



GUIA DE SAÚDE NA COPA

Vigilância Epidemiológica

HEALTH DURING THE WORLD CUP GUIDE
Epidemiologic Surveillance

GUIA SALUD DE LA COPA
Vigilancia Epidemiologica



Todos em Campo!





GUIA DE SAÚDE NA COPA

Vigilância Epidemiológica

HEALTH DURING THE WORLD CUP GUIDE
Epidemiologic Surveillance

GUIA SALUD DE LA COPA
Vigilancia Epidemiologica



Todos em Campo!



SECRETARIA DE SAUDD DEL ESTADO DE SÃO PAULO

David Everson Uip

COORDINADORA DE CONTROL DE ENFERMEDADES

Marcos Boulos

CENTRO DE VIGILANCIA EPIDEMIOLOGICA "PROF. ALEXANDRE VRANJAC"

Ana Freitas Ribeiro

CENTRO DE REFERENCIA Y CAPACITACION EN DST/AIDS

Maria Clara Gianna

SUPERINTENDENCIA DE CONTROL DE ENDEMIAS

Dalton Pereira da Fonseca Junior

INSTITUTO ADOLFO LUTZ

Helio Caiaffa Filho

INSTITUTO PASTEUR

Luciana Hardt Gomes

FICHA CATALOGRAFICA

Preparada por el Centro de Documentación – Coordinación de Control de Enfermedades - SES-SP

©reproducción autorizada por el autor, desde que sea citada la fuente

São Paulo (Estado) Secretaria da Saude. Coordinación de Control de Enfermedades. Centro de Vigilancia Epidemiológica "Prof. Alexandre Vranjac" elaborado por Ana Freitas Ribeiro; Cecilia Santos Silva Abdalla – traducido por Leticia Maria de Campos.

Guía "Salud de la Copa". Área de Vigilancia Epidemiológica São Paulo: SES/SP, 2014

Varios colaboradores

90p.

1. Control sanitario de viajeros 2. Vacunación 3. Notificación de enfermedades 4. Vigilancia Epidemiológica 5. Salud Pública 6. Guía

SES/CCD/CD 38/14

NLM WA 108

ELABORACION

Ana Freitas Ribeiro – Dirección/CVE

Cecilia Santos Silva Abdalla – Comunicación/CVE

COLABORACION

Alessandra Cristina Guedes Pellini – NIVE/CVE Ana Cecilia Costa Franca –

División de Zoonosis/CVE

Carmem Silvia Bruniera Domingues – Programa Estatal CRT- DST/AIDS

Claudia Barleta – División de Dengue/CVE

Claudia Afonso Bineli – División de Hepatitis Virales/CVE

Dalva Marli Valerio Wanderley – SUCEN

Gizelda Katz – CIEVS/CVE

Helena Keiko Sato – División de Inmunización/CVE

Irma Teresinha Rodrigues Neves Ferreira – SUCEN

Jessé Alves – Comité Estatal de Salud del Viajero-CVE

Marcia Cristina P. Reina – Planificación/CVE

Marco Antonio de Moraes – División de Enfermedades Crónicas No Transmisibles/CVE

Maria Bernadete P. Eduardo – División de Enfermedades de Transmisión

Hídricas y Alimenticia/CVE

Maria do Carmo S.T. Timenestky – Instituto Adolfo Lutz

Norma Helen Medina – Oftalmología Sanitaria/CVE

Tania S S Chaves – Comité Estatal de Salud del Viajero/CVE

Telma de Cássia Nery – División de Medio Ambiente/CVE

Telma Regina Carvalhanas – División de Enfermedades de

Transmisión Respiratoria/CVE

Vera Maria Neder Galesi – División de Tuberculosis/CVE

Wagner Costa – Instituto Pasteur

TRADUCCION: VERSION INGLÉS

Leticia Maria de Campos – Comunicación/CVE

TRADUCCION: VERSION ESPANHOL

Hernán Baeza

PUBLISHING, CTP, IMPRESION Y ACABADO

Imprensa Oficial do Estado de São Paulo

Índice

Presentación.....	65
Sida.....	66
Botulismo.....	67
Cólera/ataques de diarrea.....	68
Conjuntivitis.....	70
Dengue.....	71
Enfermedades crónicas no transmisibles.....	72
Fiebre amarilla.....	74
Hepatitis B y C.....	76
Influenza.....	77
Leptospirosis.....	78
Malaria.....	79
Medio ambiente – enfermedades relacionadas a factores ambientales.....	80
Meningitis.....	81
Rabia.....	82
Sarampión.....	83
Sífilis adquirida.....	84
Tuberculosis.....	85
Vacunas aplicadas en el estado de São Paulo.....	86
Viajeros.....	87
Centro de informaciones estratégicas de vigilancia de la salud – Central/CIEVS.....	89
Laboratorio de salud pública – IAL.....	90





Presentación

La Copa del Mundo de la FIFA Brasil 2014™ será realizada en 12 ciudades sede (São Paulo, Belo Horizonte, Manaus, Curitiba, Cuiabá, Porto Alegre, Fortaleza, Natal, Recife, Salvador, Brasilia y Rio de Janeiro). El Estado de São Paulo recibirá 15 delegaciones, con la presencia de visitantes de varios estados y países.

Este evento posibilita la convivencia con diferentes culturas, pero también puede traer preocupaciones para la salud. Enfermedades erradicadas en Brasil que existen en otros países pueden ser reintroducidas y las enfermedades endémicas en nuestro país pueden constituir riesgo para los viajeros internacionales.

Esta Guía de Salud para la Copa, área de vigilancia epidemiológica tiene como objetivo presentar algunas enfermedades que son de notificación obligatoria, además de otros agravantes de importancia en el estado de São Paulo, con énfasis en las emergencias de salud pública y la promoción de la salud. La Guía es destinada a la población, profesionales de la salud y a los viajeros nacionales e internacionales que participarán del Campeonato Mundial de Fútbol de 2014.

Las enfermedades son presentadas de forma objetiva, abordadas en conjunto con las medidas de prevención y control, en tres idiomas: portugués, inglés y español.

Esperamos que esta Guía pueda contribuir para que usted aproveche el período de la Copa del Mundo de 2014 con mucha salud!

Ana Freitas Ribeiro

Directora

Centro de Vigilancia Epidemiológica



SIDA (Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida)

El SIDA es una enfermedad causada por un virus – el virus de inmunodeficiencia humana (HIV), que puede ser transmitido por vía sexual (esperma y secreción vaginal), sanguínea (compartir o reutilizar jeringas y agujas en el uso de drogas intravenosas, transfusión de sangre y sus derivados no testeados o no tratados adecuadamente) y vertical (de la madre para el hijo – durante el embarazo, en el momento del parto o en el amamantamiento). El HIV ataca y destruye las células de defensa del organismo, comprometiendo el sistema inmunológico. El período entre la exposición al HIV y la aparición de las primeras señales y síntomas es llamado de fase aguda, y varía de 5 días a 3 meses (promedio de 2 a 4 semanas). Estos síntomas son parecidos con los de la gripe, como fiebre y malestar y, en la mayoría de los casos, pasan desapercibidos. Después de la infección aguda, la persona puede permanecer por varios años sin presentar ninguna manifestación clínica, hasta que el organismo pierde sus mecanismos de defensa y pasa a presentar varias infecciones oportunistas y cánceres característicos del SIDA.

El diagnóstico se hace a través de pruebas para el HIV en el examen de sangre. Para el tratamiento de la infección por HIV, se encuentran disponibles medicamentos llamados de antirretrovirales (ARV), conocidos como cócteles, cuyo objetivo es mantener los pacientes con niveles indetectables del virus en la sangre, evitando futuras infecciones.

Recordamos que el SIDA aún no tiene cura.

La mejor medida para evitar la transmisión del HIV es la prevención, con la adopción de prácticas sexuales seguras y de reducción de daños, tales como: uso de preservativos en las relaciones sexuales (anal, vaginal y oral), uso de gel lubricante, no compartir agujas y jeringas, pruebas voluntarias de la población sexualmente activa y/o usuaria de drogas, uso de medicamentos ARV en caso de relaciones sexuales de riesgo (profilaxis posexposición - PEP), control de las enfermedades sexualmente transmisibles (DST), entre otras. Si usted ha tenido alguna exposición de riesgo, visite el sitio www.crt.saude.sp.gov.br, o entre en contacto con:

**Disque DST/Sida – 0800-162550,
de 8:00 a 18:00 horas.**

Botulismo

Es una enfermedad de inicio rápido y poco frecuente, sin embargo, grave, pues causa parálisis. Sus principales síntomas son debilidad en los párpados con dificultad de abrir y cerrar los ojos, visión borrosa, dificultades para tragar y hablar, seguidos de debilidad de brazos y piernas y falta de aire. Esta enfermedad, si no se trata a tiempo, puede ser mortal.

Es transmitida por alimentos preparados sin higiene y mal conservados, contaminados con la toxina de una bacteria llamada *Clostridium botulinum*. Los alimentos de mayor peligro son las conservas, especialmente las caseras, de frutas, vegetales y carnes, así como alimentos como pastas, tortas y bocadillos rellenos, cuando se dejan fuera de la heladera.

La enfermedad puede surgir, en promedio, de 12 a 36 horas después de la ingestión de alimentos contaminados.

Si la persona presenta algunos de esos síntomas, es necesario buscar con urgencia la atención hospitalaria para recibir tratamiento lo más rápido posible.

Toda sospecha de botulismo en el estado de São Paulo debe ser notificada inmediatamente a la

Central/CIEVS/CVE/SES-SP (24 horas todos los días), por el teléfono **0800-555466**, o por el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**.

Para otras instrucciones, visite el link:

ftp://ftp.cve.saude.sp.gov.br/doc_tec/hidrica/doc/BOTU09_CRMissao.pdf.



Cólera/ataques de diarrea

Cólera

El cólera es una enfermedad infecciosa intestinal aguda, en general leve o sin síntomas, pero que puede ser grave en 5% de los casos. Sus principales síntomas incluyen diarrea líquida e intensa, con aspecto de “agua de arroz”, vómitos y calambres en las piernas. Si no fuera tratada rápidamente, puede ser mortal por la intensa pérdida de líquidos del cuerpo (deshidratación).

Es transmitida por agua y alimentos contaminados por una bacteria llamada *Vibrio cholerae*. Sus síntomas pueden surgir de algunas horas a cinco días, en general, dos a tres días después de la ingestión de agua o del alimento contaminado.

No hay cólera en el estado de São Paulo y en Brasil. Sin embargo, esta enfermedad viene ocurriendo con ataques y epidemias en países de Asia, África, América Latina, Central y Caribe, lo que muestra la necesidad de especial atención en eventos de masa como la Copa, para que no sea introducida en el Estado.

Si la persona presenta esos síntomas, debe buscar con urgencia el servicio de salud, para recibir tratamiento lo más rápido posible.

Toda sospecha de cólera en el estado de São Paulo debe

ser notificada inmediatamente a la **Central/CIEVS/CVE/SES-SP** (24 horas todos los días), por el teléfono **0800-555466**, o por el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**. Para otras instrucciones, visite el link: **http://www.cve.saude.sp.gov.br/htm/hidrica/hidri_colera.htm**.

Diarrea y ataques de diarrea

la diarrea aguda es la manifestación más común de las enfermedades causadas por alimentos y agua, que pueden estar contaminados con diversos agentes, como bacterias, virus y parásitos u otras sustancias.

Surto de diarrea en eventos de masa pueden estar relacionados al consumo de alimentos preparados sin higiene o mal conservados. Precisan ser notificados e investigados para la identificación del agente causador y del alimento sospechado, para que puedan ser tomadas medidas sanitarias.

Toda sospecha de diarrea en el ESP durante el evento del mundial, debe ser notificada a la **Central/CIEVS** (24 horas), por el teléfono **0800-555466**, o por el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**.

ftp://ftp.cve.saude.sp.gov.br/doc_tec/hidrica/doc/surto_tec_pergresp.pdf



Orientaciones generales para la prevención de diarrea, cólera y otras enfermedades transmitidas por agua y alimentos:

- UTILICE SIEMPRE AGUA TRATADA, proveniente del sistema de abastecimiento público, para beber, cepillar los dientes, lavar y preparar alimentos, preparar hielo y lavar utensilios. AL ADQUIRIR AGUA EMBOTELLADA, verifique si el lacre está intacto. Dé preferencia al agua embotellada gaseosa, de marca, y adquirida en establecimientos comerciales. Evite aguas vendidas por ambulantes.
- LAVESE SIEMPRE LAS MANOS antes de preparar o comer alimentos, cada vez que utilice el baño o llegue de la calle, siempre que limpie niños o cambie sus pañales, si cuida de personas con diarrea u otras enfermedades, si amamantar o alimentar a su hijo y siempre que cuide de animales domésticos.
- UTILICE TOALLAS DE PAPEL O DE SU USO PERSONAL al enjuagarse las manos y el rostro. En lugares donde no haya jabón disponible, refriegue y lávese bien las manos con agua y use alcohol en gel.
- LAVE BIEN FRUTAS Y VERDURAS con agua potable/tratada, y después higienícelas con hipoclorito de sodio (2,5%) o agua sanitaria (siga las instrucciones del rótulo o de la bula del producto).
- COCINE bien los alimentos a ser consumidos, se fuera a prepararlos. Guarde siempre las sobras en la heladera, nunca las deje en temperatura ambiente. Recaliente los alimentos antes de ingerirlos.
- OBSERVE BIEN LA HIGIENE DEL LUGAR DONDE COMERÁ. Por la legislación sanitaria vigente, se puede visitar la cocina de los bares y restaurantes. Evite comida de la calle y puestos o establecimientos sin el permiso de vigilancia sanitaria, el cual debe estar fijado en un lugar visible para el público.
- CUIDADOS DE HIGIENE PERSONAL son fundamentales para evitar que la enfermedad se esparza a otras personas.
- SI TUVIERA DIARREA U OTRAS ENFERMEDADES causadas por agua o alimentos, busque el Puesto de Salud o Emergencia más cercana de donde esté.
- SI TUVIERA DIARREA O VÓMITOS, use sales orales en casa, agua, jugos y tés, hasta que llegue el médico.
- SI USTED PROCEDE DE UN PAÍS CON CÓLERA O FIEBRE TIFOIDEA y presenta síntomas gastrointestinales a su llegada o las semanas siguientes, busque rápidamente el servicio médico para diagnóstico, realización de exámenes y tratamiento.



Conjuntivitis

Conjuntivitis

Es la inflamación de la conjuntiva, membrana transparente y fina que reviste la parte de adelante del globo ocular (el “blanco de los ojos” - esclera) y el interior de los párpados. Las conjuntivitis virales y bacterianas se transmiten con mucha facilidad, principalmente, cuando las condiciones de saneamiento, de higiene personal y domiciliaria son malas.

Las principales señales y síntomas de la conjuntivitis son: ojos rojizos, lagrimeo, párpados hinchados y rojos, intolerancia a la luz, sensación de arena en los ojos, párpados pegados al despertar y visión borrosa. En las conjuntivitis bacterianas hay secreción purulenta con coloración amarillenta en las curvas de los ojos o en los bordes de los párpados. En las conjuntivitis virales puede haber dolor cerca de la oreja, hemorragia superficial, secreción ocular y reducción de visión en los casos más graves. En las conjuntivitis virales puede haber dolor cerca de la oreja, hemorragia superficial, secreción ocular en poca o moderada cantidad y reducción de visión en los casos más graves.

En las conjuntivitis virales, las señales y síntomas avanzan hasta alrededor del 3° o 4° día de la enfermedad, y después retroceden, demorando hasta 15 días para curar. En las bacterianas, el cuadro clínico retrocede dentro de tres a cinco días y, la mayoría de las veces, se resuelven solas.

Durante el período de transmisión, los virus pueden permanecer en el medio ambiente por cerca de 5 horas. Existe la posibilidad de transmisión de la conjuntivitis a otra persona hasta el final del cuadro. La transmisión de la conjuntivitis bacteriana ocurre, en promedio, por 5 días. En ambos casos, la conjuntivitis puede ser transmitida mientras haya secreción ocular.

La transmisión directa ocurre de personas a persona, de ojo a ojo, y de forma indirecta, por medio de objetos contaminados.

Otras orientaciones:

- higiene local; lavar los ojos con agua limpia, hervida y fría; no usar remedios caseros; cumplir medidas generales de higiene.
- Si se presentan síntomas, busque el servicio de salud para evaluación.

Servicios de urgencia oftalmológica: ftp://ftp.cve.saude.sp.gov.br/doc_tec/outros/conjuntivite_unid_ref.pdf

Para notificar ataque de conjuntivitis: **Central/ CIEVS** (24 horas), el tel. **0800-555466**, el e-mail notifica@saude.sp.gov.br.

Otras instrucciones, visite el link:

http://www.cve.saude.sp.gov.br/html/cve_conju.htm

Dengue

El dengue es una enfermedad infecciosa causada por un virus, que es transmitido por la picadura de la hembra del mosquito de la especie *Aedes aegypti*. Es una enfermedad de áreas tropicales y subtropicales, donde las condiciones del medio ambiente favorecen el desarrollo del mosquito. Generalmente, pica a las personas durante el día y se multiplica en depósitos artificiales con agua parada.

Son conocidos cuatro serotipos del virus (DenV 1, DenV 2, DenV 3 y DenV 4). Todas las personas son susceptibles, y es importante recordar que quien ya tuvo uno de los cuatro tipos de la enfermedad, aún puede enfermarse con los otros.

Endémica no Brasil e no estado de São Paulo con transmisión importante en varias regiones del estado, especialmente en el verano, con la circulación de los cuatro tipos de dengue.

Una vez infectado, el hombre demora de tres a diez días para presentar los síntomas del dengue. Las señales y síntomas iniciales del dengue son fiebre, dolores de cabeza, dolor atrás de los ojos, dolor muscular, dolor en las articulaciones, cansancio profundo y manchas rojas. La enfermedad varía desde una fiebre sin otros síntomas, hasta las formas más graves, con sangrado y choque.

No hay un tratamiento específico para el dengue, siendo importante la ingestión de líquidos. En caso de sospecha de dengue, busque el servicio de salud más cercano. Evite el dengue, no dejando recipientes propicios para el mosquito transmisor de la enfermedad dentro de su casa o en el patio. Elimine los platos de las macetas, no cultive plantas en el agua, mantenga bien cerradas los tanques de agua u otros recipientes de almacenamiento de agua, mantenga los resumideros cubiertos, no deje neumáticos o cualquier recipiente que pueda acumular agua en el rocío.

Individuos que viajan a ciudades con transmisión de dengue deben evitar picadura de mosquitos, especialmente durante el día. Se recomienda el uso de ropas largas y claras, el uso de repelentes en las áreas expuestas según orientación del fabricante.

En caso de sospecha, entre en contacto con la **Central/CIEVS/CVE/SES-SP** (24 horas todos los días), en el teléfono **0800-555466**, o en el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**. Para otras instrucciones, visite el link:

<http://www.cve.saude.sp.gov.br>

http://www.cve.saude.sp.gov.br/htm/zoo/pdf/dengue13_folder.pdf



Enfermedades crónicas no transmisibles



Enfermedades crónicas no transmisibles

Las enfermedades crónicas no transmisibles (DCNT) constituyen importante problema de salud pública, responsables por 68,1% de las causas de muerte en nuestro país en 2010. Las enfermedades del aparato circulatorio son la principal causa de muerte en el estado de São Paulo.

Estimaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS) indican que un grupo de factores de riesgo responde por la mayoría de las muertes por DCNT, entre los cuales, se destacan el tabaquismo, el consumo excesivo de bebidas alcohólicas, la obesidad, el consumo excesivo de alimentos grasos, la ingestión insuficiente de frutas y verduras y la inactividad física.

Obesidad

Es considerada una enfermedad crónica de carácter multifactorial, así como un factor de riesgo para la ocurrencia de otras enfermedades crónicas. Está relacionada con hábitos alimenticios inadecuados y sedentarismo, a pesar de que los factores genéticos también contribuyen al aumento de peso. Las enfermedades cardíacas (principalmente el infarto agudo de miocardio, enfermedades cerebrovasculares (AVC) e hipertensión), neoplasias (cáncer), y diabetes aumentan el riesgo en individuos con sobrepeso y obesidad.

Sedentarismo

Estimaciones de la OMS señalan que el sedentarismo está asociado a 30% de los casos de enfermedades isquémicas del corazón, y 27% de los casos de diabetes. Mantenga una rutina de actividad física de por lo menos 30 minutos diarios, de intensidad suave o moderada, en cinco o más días de la semana como caminata, natación, danza, gimnasia, bicicleta, corrida, deportes y otros. Si usted no tiene el hábito de ejercitarse, el clima deportivo de la Copa del Mundo puede ser un buen estímulo. Inicie despacio, con una actividad que le guste y que no sea excesiva.

Tabaquismo

Considerado como problema de salud pública por la OMS, el tabaquismo es responsable de aproximadamente seis millones de muertes por año en todo el mundo, equivalente a una muerte cada cinco segundos. El tabaquismo aumenta el riesgo de enfermedad coronaria, hipertensión arterial, AVC, bronquitis, enfisema y cáncer, importantes causas de mortalidad y además, es responsable por altos costos sociales, económicos y ambientales. En el Estado de São Paulo, el tabaco está prohibido en ambientes de uso colectivo, públicos o privados (LEI N° 13.541, DEL 7 DE MAYO DE 2009).



Para enfrentar las DCNTs, es importante invertir en acciones de promoción de salud, entre ellas: control del tabaquismo, incentivar la práctica de alimentación saludable, en especial la inclusión de porciones de frutas, verduras y legumbres durante las comidas, actividades físicas y reducción del consumo excesivo de alcohol.

Accidentes y Violencia

Constituyen grave problema de salud pública, con alto costo social y económico. En el mundo, las muertes por accidentes y violencia son responsables por más de cinco millones de óbitos por año. En Brasil, corresponde a la 3ª causa de muerte, con 12,% del total en 2011.

La naturaleza de la violencia puede ser clasificada en: física, psicológica, sexual y abandono o negligencia. Merece especial atención la violencia contra niños, adolescentes, ancianos y mujeres.

En 2011, la violencia doméstica, sexual y otras violencias fueron incluidas en la relación de enfermedades, lesiones y eventos de salud pública de notificación compulsoria (portaria nº 104, de 25 de enero de 2011).

La política nacional de reducción de la morbimortalidad por Accidentes y Violencia define las siguientes acciones, entre otras:

- Incentivo a la promoción de la adopción de comportamientos y ambientes seguros y saludables;
- Monitoreo de la ocurrencia de accidentes y violencia;
- Asistencia interdisciplinaria e intersectorial a las víctimas de violencia.

Vamos mantener la cultura de la paz en la Copa del Mundo.

Somos una sola hinchada, respetando los adversarios.

En caso de denuncia, entre en contacto con:

- Violencia contra la mujer - Disque 180.
- Tráfico de personas, explotación sexual, pedofilia, trabajo esclavo y demás violaciones a los Derechos Humanos - Disque 100.
- Trabajo infantil - Consejo Municipal de los Derechos del Niño y del Adolescente - Disque 3113-9639
- Violencia sexual/riesgo de infección por DST/HIV - Disque DST/AIDS - 0900 - 162550.
- Emergencia en Salud - Disque 192.
- Policía Militar - Disque 190.
- Bomberos - Disque 193.

Para notificación de casos e informaciones: **Central/ CIEVS/CVE/SES-SP** (24 horas todos los días), en el teléfono **0800-555466**, o en el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**.



Fiebre Amarilla

Fiebre Amarilla

La fiebre amarilla es una enfermedad infecciosa febril aguda, causada por un virus. En la forma silvestre, encontrada en Brasil, el virus es transmitido por la picadura de mosquitos encontrados en regiones de selva y vegetación a orilla de los ríos.

Después de la picadura del mosquito infectado, la enfermedad demora de 3 a 6 días para manifestarse. Las señales y síntomas de la fiebre amarilla incluyen: fiebre alta, escalofríos, dolores en el cuerpo, postración, náuseas y vómitos. Los casos graves presentan piel y ojos amarillentos, disminución de la orina, sangrados (en las encías, nariz, oídos, o sangre en la orina, vómitos con sangre, heces pareciendo borra de café).

La vacuna contra la fiebre amarilla es la medida de protección más eficaz contra la enfermedad, por eso, es necesario que todas las personas que residen en áreas con recomendación de vacunación, o que viajen para estas áreas sean vacunadas (en el caso de viajes, vacunar por lo menos 10 días antes). La vacuna es gratuita, y la inmunización protege por 10 años. Vea en el sitio www.cve.saude.sp.gov.br, los municipios con recomendación de vacunación.

En Brasil, hay registros esporádicos de fiebre amarilla silvestre en algunas regiones del país. El último caso de fiebre amarilla urbana fue registrado en 1942.

En las áreas urbanas la fiebre amarilla puede ser transmitida por la picadura de la hembra del *Aedes aegypti*, mosquito que se cría en depósitos artificiales con agua parada. Evite la reurbanización de la fiebre amarilla, no dejando dentro de su casa o en el quintal recipientes propicios para la crianza del mosquito transmisor de la enfermedad. Elimine los platos de macetas, no cultive plantas en agua, mantenga bien vedada los tanques de agua u otros recipientes de almacenamiento de agua, mantenga los desagües cubiertos, no deje neumáticos o cualquier recipiente que pueda acumular agua en el rocío.

Para notificación de casos sospechosos e informaciones: **Central/CIEVS** (24 horas todos los días), en el teléfono **0800-555466**, en el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**.

Áreas con y sin la recomendación de la vacuna



Hepatitis B

La hepatitis B es una enfermedad infecciosa que ataca al hígado, causada por el virus de la hepatitis B. El virus está presente en la sangre, en el espermatozoides y en las secreciones vaginales. Puede ser transmitida:

- por relaciones sexuales sin preservativo con una persona infectada;
- de la madre infectada al hijo, durante la gestación y el parto;
- al compartir material para el uso de drogas (jeringas, agujas o pipas), de higiene personal (hojillas de afeitado y depilación, cepillos de diente, alicates de uña u otros objetos que agujerean o cortan), o de confección de tatuajes y colocación de piercings;
- por accidentes causados por objetos perforo-cortantes;
- por transfusión de sangre y derivados contaminados.

La mayoría de los casos de hepatitis B no presenta síntomas. Cuando ocurren, los principales son: cansancio, mareos, náuseas y/o vómitos, fiebre, dolor abdominal, piel y ojos amarillentos, orina oscura y heces claras. Esas señales acostumbran aparecer de una a seis meses después de la infección.

El diagnóstico de la hepatitis B se hace por medio de exámenes de sangre específicos. Después del resultado positivo, el médico indicará el tratamiento adecuado.

Es posible prevenir la hepatitis B por medio de la vacunación, disponible en la red pública para personas de hasta 49 años. Es administrada en tres dosis, dentro de un período de seis meses. Se debe usar preservativo en todas las relaciones sexuales, y no compartir jeringas, agujas o cualquier objeto perforo-cortantes de uso personal (alicates de uña, hojillas de afeitado, entre otros). ¡Prevéngase!



Hepatitis B y C

Hepatitis C

La hepatitis C es una enfermedad infecciosa que ataca al hígado, causada por el virus de la hepatitis C. La principal forma de transmisión se da por el contacto con sangre, por ejemplo, al compartir objetos como alicates de uña, hojillas de afeitar, agujas, jeringas, equipamientos para tatuajes, instrumentos quirúrgicos y materiales utilizados para el uso de drogas.

La mayoría de los casos de hepatitis C no presenta síntomas. Cuando aparecen, los principales son cansancio, mareos, náuseas y/o vómitos, fiebre, dolor abdominal, piel y ojos amarillentos, orina oscura y heces claras.

Por tratarse de una enfermedad silenciosa, la mayoría de los pacientes no sabe que es portadora, hasta que realiza exámenes laboratoriales específicos. El diagnóstico precoz de la hepatitis amplía la eficacia del tratamiento.

Después del resultado positivo, el médico indicará el tratamiento más adecuado, que dependerá del tipo de virus (genotipo) y del compromiso del hígado (fibrosis).

No existe vacuna contra la hepatitis C, pero evitar la enfermedad es muy fácil, basta no compartir con otras

personas nada que pueda haber entrado en contacto con la sangre, como jeringas, agujas y objetos cortantes. ¡Prevéngase!

Donde buscar atención médica

- Busque un servicio de salud del Sistema Único de Salud (SUS) más cercano;
- Direcciones electrónicas: http://www.prefeitura.sp.gov.br/cidade/secretarias/upload/saude/arquivos/organizacao/Unid_Munic_Saude_Zona.pdf

<http://www.emilioribas.sp.gov.br>

<http://www.saude.sp.gov.br/centro-de-referencia-e-treinamento-dst aids-sp/>

<http://www.cve.saude.sp.gov.br/>

<http://www.aids.gov.br/>

Para notificación de casos e informaciones: **Central/CIEVS/CVE/SES-SP** (24 horas todos los días), en el teléfono **0800555466**, o en el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**.

Influenza

La influenza (gripe) es causada por los virus influenza A e influenza B, siendo altamente contagiosa y con potencial para diseminación global. Puede acometer a todas las franjas etarias; sin embargo, los grupos de riesgo para el desarrollo de complicaciones y óbitos constituyen los menores de dos años, los mayores de 60 años, las embarazadas, los párpados y los portadores de enfermedades crónicas. El modo de transmisión más común es la directa (persona a persona), por medio de secreciones respiratorias. Anualmente, es realizada la campaña de vacunación para prevención de la enfermedad en los grupos de mayor riesgo.

Las principales señales y síntomas son: fiebre alta, tos, dolor de garganta, dolor en el cuerpo y mal estar general. La principal complicación es la neumonía, responsable por un gran número de internaciones hospitalarias. Puede ser confundida con otras virosis (resfriados), que también aparecen durante la temporada de la gripe.

Medidas importantes en la prevención y en el control de la Influenza:

- Mantener períodos de reposo, ingerir líquidos y tener alimentación saludable.
- Cubrir la nariz y la boca cuando estornude o tosa.
- Lavar las manos con frecuencia con agua y jabón, o utilizar alcohol en gel.
- No compartir vasos, cubiertos y alimentos.
- Buscar no llevar las manos a la boca o a los ojos.
- Siempre que sea posible, evitar aglomeraciones o lugares poco aireados.
- Mantener los ambientes siempre limpios y ventilados.
- Evitar contacto cercano con personas enfermas.
- Mantener actualizada el carné de vacunación.

Para notificar ataques y casos por nuevo subtipo viral e informaciones: **Central/CIEVS/CVE/SES-SP** (24 horas todos los días), en el teléfono **0800-555466**, o en el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**

Para informaciones adicionales, consulte la siguiente dirección electrónica:

[http:// www.cve.saude.sp.gov.br](http://www.cve.saude.sp.gov.br)



Leptosirosis

Leptospirosis

La leptospirosis es una enfermedad causada por una bacteria y transmitida accidentalmente al hombre, principalmente por medio del contacto con el agua y suelos fangosos contaminados con orina de animales infectados. En nuestro medio, la situación más frecuente es el contacto con el agua y el barro de inundación contaminada con la orina de roedores urbanos (ratas). Otros riesgos importantes son el contacto con el agua de arroyos, lagos, represas, alcantarillas, basura, escombros, fosa y materiales inútiles.

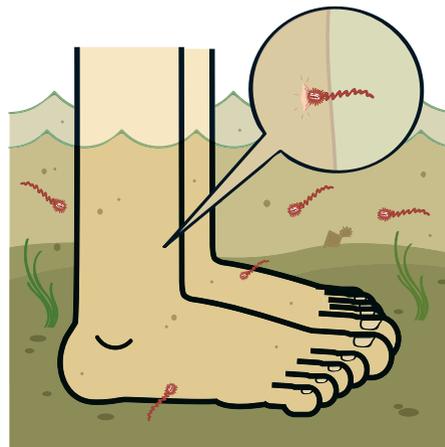
La enfermedad causa una fiebre aguda acompañada de dolores en el cuerpo y dolor de cabeza, y presenta, en los casos más graves, coloración amarillenta de la piel (ictericia), alteración del volumen de la orina, hemorragias en la piel, mucosas y órganos internos (pulmón, estómago e intestino); por lo tanto, si no fuera tratada rápida y correctamente, puede matar.

El tiempo que demora para que la persona presente los síntomas después del contacto con la bacteria es, en promedio, de cinco a 14 días, pero puede variar de uno a 30 días. La leptospirosis no es transmitida de persona a persona.

Prevención: evite entrar en áreas inundadas o embarradas sin la debida protección individual (botas de goma, guantes). Descarte alimentos que entraron en contacto con aguas contaminadas.

Para notificación de casos sospechosos e informaciones: **Central/CIEVS/CVE/SES-SP** (24 horas todos los días), en el teléfono **0800-555466**, o en el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**.

<http://www.cve.saude.sp.gov.br>



Malaria

La malaria es una enfermedad infecciosa febril aguda, conocida por “maleita”, “paludismo” o “temblosa”. La transmisión ocurre, principalmente, por la picadura de la hembra del mosquito *Anopheles* y, eventualmente, por transfusión de sangre o compartir jeringas contaminadas con el agente causador de la enfermedad, el plasmodio. Los mosquitos transmisores de la malaria se desarrollan en ambientes rurales, generalmente asociados a ríos y lagunas. También se desarrollan en agua acumulada en plantas como bromélias, en áreas de selva atlántica.

Son síntomas: fiebre alta, escalofríos, sudores, dolor de cabeza, dolor muscular, náuseas y vómitos. La enfermedad puede evolucionar para formas de malaria grave y complicada, por eso, es importante buscar la atención médica cuanto antes.

En el Estado de São Paulo, hay relatos de casos esporádicos, en especial en las regiones de selva. Esté atento a síntomas que se repiten siempre en el mismo horario del día. Si usted fuera para áreas de selva:

- evite el horario de mayor actividad de los mosquitos: Al atardecer y amanecer.
- use ropas claras y con manga larga durante su estadía.
- utilice repelente en las áreas expuestas de la piel siguiendo la orientación del fabricante. Para niños, no es recomendado el uso de repelentes sin orientación médica.
- en alojamientos en el área de selva: usar mosquiteros, rejillas en las puertas y ventanas y aire acondicionado.

Si presenta síntomas, encuentra en el sitio www.cve.saude.sp.gov.br, la relación de las unidades de referencia para la atención de malaria en el Estado de São Paulo. Busque el hospital público más cercano del lugar donde se encuentra e informe si estuvo en alguna región con transmisión de malaria y los desplazamientos que hizo los últimos 30 días.

Para notificar casos sospechosos e informaciones:

Central/CIEVS/CVE/SES-SP (24 horas todos los días), en el teléfono **0800-555466**, o en el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**.



Medio ambiente - Enfermedades y lesiones relacionadas a factores ambientales

Medio ambiente – Enfermedades y lesiones relacionadas a factores ambientales

La OMS estima que 25% de la carga de enfermedad se relaciona a los factores ambientales, como, por ejemplo, la presencia de productos químicos que llevan a la contaminación del aire, del agua, los desastres naturales, suelos contaminados y el calentamiento global generando cambios climáticos. Observar la calidad de estos factores es esencial para evitar problemas de salud. La baja humedad del aire también causa lesiones a la salud humana, en este caso, aumentar la ingestión de líquidos es una medida importante. Algunas situaciones de riesgo pueden ser provocadas por accidentes con vehículos que transportan productos químicos, explosiones, pérdidas y/o derrames de sustancias, pudiendo ocasionar la exposición de personas a esos productos. La exposición puede ocurrir por medio del contacto de la piel, ingestión o inhalación con el producto químico peligroso.

“Toda persona expuesta a producto químico peligroso, incluso no presentando síntomas inmediatos, debe buscar el servicio de salud lo más breve posible, pues los síntomas pueden aparecer después de algún tiempo (días o semanas) después de la exposición.”

Qué deben hacer las personas en caso de exposición al producto químico:

- Identificar de donde viene la contaminación (fuente de contaminación), y como estuvo expuesta la persona;
- Apartarse inmediatamente o protegerse de la fuente de contaminación, para interrumpir la exposición;
- Buscar inmediatamente el servicio de salud.

Más informaciones sobre exposición a productos químicos peligrosos:

- Centro de Asistencia Toxicológica – CEATOX - teléfono: **08007713733**

Para notificar casos con exposición a producto químico peligroso e informaciones:

Central/CIEVS/CVE/SES-SP (24 horas todos los días), en el teléfono **0800-555466**, o en el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**.

Meningitis

Las meningitis pueden ocurrir por infección causada por bacterias o virus. La transmisión ocurre de persona a persona, muchas veces habiendo necesidad de un contacto próximo o directo con las secreciones respiratorias, y puede persistir hasta que el agente desaparezca de la boca o de la nariz, lo que ocurre, en general, después de 24 horas de introducción del antibiótico. Los grupos de mayor riesgo son los menores de dos años y los mayores de 60.

Las principales señales y síntomas son: fiebre, dolor de cabeza, vómitos, rigidez de nuca, somnolencia y convulsiones. Al presentar esas señales y síntomas, evite el contacto con otras personas, hasta ser evaluado por un profesional de la salud.

Es importante buscar inmediatamente el servicio médico para aclarar el diagnóstico y el tratamiento adecuado. Las meningitis pueden evolucionar a cuadros graves y llevar a complicaciones y secuelas importantes. Casos sospechosos deben ser notificados a la vigilancia epidemiológica municipal y/o estatal.

Medidas importantes en la prevención y en el control:

- Diagnóstico y tratamiento oportunos y adecuados.
- No compartir vasos, cubiertos y alimentos.
- Siempre que sea posible, evitar aglomeraciones o lugares poco aireados.
- Mantener los ambientes siempre limpios y ventilados.
- Evitar contacto cercano con personas enfermas.
- Mantener el carnet de vacunación actualizada.

Para notificación de casos sospechosos e informaciones: **Central/CIEVS/CVE/SES-SP** (24 horas todos los días), en el teléfono **0800-555466**, o en el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**.

Para informaciones adicionales, consulte la siguiente dirección electrónica: **<http://www.cve.saude.sp.gov.br>**



Rabia

Rabia

La rabia es una enfermedad infecciosa fatal, transmitida al hombre por la inoculación del virus presente en la saliva y en las secreciones de animales infectados. Los mamíferos, de todas las especies, son los únicos animales que transmiten y se enferman por el virus de la rabia. La transmisión ocurre por la mordedura, arañazo, lambida o hasta incluso por el simple contacto con la saliva de un animal infectado.

En cualquier región del mundo, hoy en día, los principales transmisores del virus son el murciélago y otros mamíferos silvestres. En algunas regiones específicas, otros mamíferos, como los herbívoros y, también, el perro y el gato, también son animales de riesgo.

Las actuales vacunas y sueros utilizados para la prevención de la enfermedad son productos seguros, de alta calidad y, si son indicados, pueden ser administrados a cualquier paciente, incluyendo las gestantes e individuos de todas las edades. Normalmente, la indicación de estos productos es hecha después de la ocurrencia de una situación donde hubo riesgo de transmisión del virus.

Para la prevención de la rabia humana:

- Nunca tocar, alimentar o jugar con animales desconocidos, aunque parezcan saludables.
- En el caso del murciélago, si fuera encontrado caído,

vivo o muerto, no tocar el animal y avisar por teléfono al órgano responsable que procederá a recolectarlo y enviarlo para análisis.

- En caso de accidente causado por cualquier mamífero, con mordedura, arañazo o lambida, lavar el lugar alcanzado con bastante agua y jabón y buscar atención médica lo más rápido posible para que sea evaluada la necesidad de profilaxis de la rabia con vacuna y suero.
- En el caso de murciélago, buscar el servicio de salud si hubiera contacto con el animal, aunque no haya heridas.

Para notificación, **Espacio Pasteur**, a través del teléfono: **(11) 3896-1185**.

Más informaciones: <http://www.saude.sp.gov.br/instituto-pasteur/paginas-internas/profilaxia-da-raiva/soro-antirabico-heterologo-sar-ou-erig-iequine-rabies-immunoglobulini>

Para saber los lugares de referencia para la profilaxis de la rabia humana, clique en: http://www.cve.saude.sp.gov.br/htm/imuni/posto_sorod1.htm

Para notificar casos sospechosos e informaciones: **Central/CIEVS/CVE/SES-SP** (24 horas todos los días), en el teléfono **0800-555466**, o en el e-mail notifica@saude.sp.gov.br.

Sarampión

El sarampión es altamente transmisible, pudiendo, en algunos casos, evolucionar a serias complicaciones y óbito, especialmente en los menores de cinco años de edad. La transmisión puede ocurrir de persona a persona, por medio de las secreciones respiratorias que son expelidas por tos o estornudos, en general en ambientes cerrados como guarderías, escuelas, clínicas y medios de transporte, incluyendo aviones.

Las principales señales y síntomas son: fiebre, manchas rojizas en el cuerpo, tos, picazón y ojos rojos. La vacuna triple viral (SCR) es la medida de prevención más segura y eficaz contra el sarampión, protegiendo también contra la rubéola y las paperas, y está disponible en la red pública de salud.

La circulación endémica del sarampión fue interrumpida en las Américas en 2002, pero hay relatos de casos importados.

Medidas importantes en la prevención y en el control:

- Notificar inmediatamente, en hasta 24h, a la Secretaría de Estado de Salud y Secretarías Municipales de Salud;

- Recolectar especímenes clínicos (sangre, secreción nasofaríngea y orina) para la realización del diagnóstico laboratorial;
- Adoptar las medidas de control (bloqueo de vacuna selectivo frente a los casos sospechoso y su ampliación en presencia de serología reactivo);
- Mantener actualizada el carnet de vacunación.

La vacunación está indicada para los niños con hasta un año de edad y a los 15 meses (dos dosis), y para los adultos nacidos a partir de 1960 y mujeres en el puerperio (dosis única).

Los adolescentes de 7 a 19 años deben tomar dos dosis de la vacuna (SCR). En presencia de señales y síntomas:

- permanecer en reposo y evitar lugares públicos;
- Buscar el servicio de salud.

Para notificar casos sospechosos e informaciones: **Central/CIEVS/CVE/SES-SP** (24 horas todos los días), en el teléfono **0800-555466**, o en el e-mail **notifica@saude.sp.gov.br**.

Para informaciones adicionales, consulte la siguiente dirección electrónica:
<http://www.cve.saude.sp.gov.br>



Sífilis adquirida

Sífilis adquirida

La sífilis es una infección causada por una bacteria llamada *Treponema pallidum*, de transmisión predominantemente sexual, cuyo período de incubación es de 9 a 90 días, en promedio 21 días, después de la exposición de riesgo. La etapa primaria es determinada por la presencia de una úlcera (herida) - cancro duro, en general, localizada en los genitales, que cicatriza con o sin tratamiento, en 3 a 8 semanas. La fase secundaria ocurre de seis semanas a seis meses después del apareamiento del cancro, siendo caracterizada por el apareamiento de lesiones en la piel, en las palmas de las manos y en las plantas de los pies, como manchas rojizas, que también se resuelven con o sin tratamiento después de 4 a 12 semanas. La etapa terciaria puede aparecer después de muchos años, en general, de 10 a 20 años después de la fase primaria, si la sífilis no hubiera sido tratada, y las principales alteraciones son neurológicas, cardiovasculares, articulares, óseas o cutaneomucosas.

El diagnóstico laboratorial es realizado a través de testes para la sífilis en el examen de sangre. El tratamiento se hace con antibióticos, siendo el mejor la penicilina benzatina, con dosis diferenciadas para cada etapa de la enfermedad. Los compañeros sexuales deberán ser investigados y tratados, cuando se recomendado. Si la sífilis no fuera tratada adecuadamente, en el caso de mujeres gestantes, puede ocurrir la transmisión de la madre al bebé y este nacer con sífilis congénita.

La adopción de prácticas sexuales seguras, con énfasis en la utilización adecuada del preservativo, es la mejor medida para evitar una enfermedad sexualmente transmisible (DST). Si usted viene viviendo alguna exposición de riesgo o presente los síntomas mencionados antes, visite el sitio www.crt.saude.sp.gov.br o entre en contacto con Disque DST/AIDS – 0800-162550, de 8:00 a 18:00 horas.

Tuberculosis

La tuberculosis (TB) es una enfermedad infecciosa que ataca principalmente los pulmones, pero también puede ocurrir en otros órganos del cuerpo. Es transmitida de persona a persona. Al estornudar, toser o hablar, el enfermo con tuberculosis pulmonar sin tratamiento disemina en el aire las bacterias, que pueden ser aspiradas por otras personas. A partir de las vías aéreas, la bacteria puede llegar hasta los pulmones, multiplicarse y, dependiendo de las condiciones del individuo, causar la enfermedad.

La tos es el principal síntoma de la tuberculosis pulmonar, acompañada o no de fiebre, sudor nocturno, falta de apetito, pérdida de peso, cansancio y dolor en el pecho. Personas con tos persistente por más de tres semanas, con secreción o no, deben buscar un servicio de salud para realizar el examen de catarro, que es el examen específico para diagnosticar la tuberculosis.

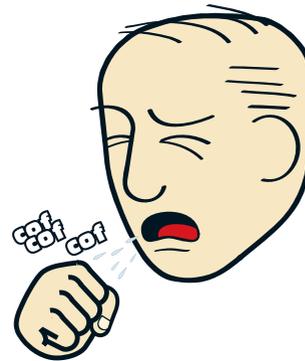
La tuberculosis es una enfermedad curable, y el tratamiento debe hacerse, preferentemente, en régimen ambulatorio, supervisado y en la unidad de salud más cercana.

¿Dónde buscar atención médica?

Todos los servicios de salud públicos de los municipios del estado de São Paulo realizan el examen de catarro y el tratamiento gratuitamente.

ftp://ftp.cve.saude.sp.gov.br/doc_tec/tb/2014/tb_unidades_capital.pdf

Para notificación de casos sospechosos e informaciones: **Central/CIEVS/CVE/SES-SP** (24 horas todos los días), en el teléfono **0800-555466**, o en el e-mail notifica@saude.sp.gov.br.



Vacunas aplicadas en el estado de São Paulo



Vacunas aplicadas en el estado de São Paulo

El Programa Estatal de Inmunizaciones completó 45 años de edad. Actualmente, en todo el país, están disponibles gratuitamente, en cualquier puesto de salud, 16 vacunas para todos los niños de hasta seis años de edad, según el cuadro abajo.

Además de las vacunas constantes en el calendario para niños, aquellas recomendadas para adolescentes, adultos, gestantes y ancianos están disponibles, también gratuitamente, en cualquier Unidad Básica de Salud.

En marzo de 2014, fue introducida la vacuna HPV, y las niñas de 11, 12 y 13 años pasaron a recibir la vacuna cuadrivalente contra los tipos 6,11,16 y 18.

La vacuna contra la hepatitis B está disponible para todas las personas con hasta 49 años de edad.

La vacuna contra la fiebre amarilla está indicada solo para quien reside o viaja para áreas de riesgo.

Anualmente, son realizadas dos Campañas Nacionales de vacunación; la primera en abril, contra la influenza, para los trabajadores de la salud, niños, gestantes y puérperas, personas con enfermedad crónica y ancianos. La segunda Campaña contra la poliomielitis está dirigida a

niños menores de cinco años de edad, para mantener la erradicación de esa enfermedad que no está más en el país. (Cuadro)

Los calendarios de vacunación están disponibles en el sitio: www.cve.saude.sp.gov.br

Programación para niños até seis años

EDAD	VACUNAS
Al nacer	BCG, HEPATITE B
2 meses	VIP, PENTAVALENTE (DTP-Hib-HB), ROTAVÍRUS, PNEUMOCÓCICA 10 val
3 meses	MENINGOCÓCICA C
4 meses	VIP, PENTAVALENTE, ROTAVIRUS, PNEUMOCÓCICA 10 val
5 meses	MENINGOCÓCICA C
6 meses	VOP, PENTAVALENTE, PNEUMOCÓCICA 10 valente
9 meses	FIEBRE AMARILLA
12 meses	SARAMPO-CAXUMBA-RUBÉOLA (SCR), MENINGOCÓCICA C
15 meses	VOP, DTP, PNEUMOCÓCICA 10 valente, SCR-VARICELA
4 a 6 años	VOP, DTP
6 e < 2 años	INFLUENZA (anualmente)

Fonte: CVE/SES-SP

Viajeros

El Comité Estatal de Salud del Viajero de la Secretaria de Estado de Salud de São Paulo recomienda algunas medidas para disminuir los riesgos de enfermedades o lesiones de importancia en salud pública durante el viaje. Dependiendo del destino del viajante, es necesario tomar algunos cuidados, y algunas medidas deben ser previstas con antelación. Independientemente del destino de viaje, las vacunas que forman parte del calendario de vacunación deben ser actualizadas. La vacuna contra la fiebre amarilla, que es obligatoria para el ingreso en algunos países, debe ser tomada por los menos diez días antes del viaje. En algunos estados y municipios brasileños, también hay recomendación de esa vacuna.

A continuación algunos consejos prácticos e informaciones útiles que pueden ayudarlo a proteger su salud. Infórmese sobre el lugar para donde va a viajar. Verifique si hay riesgo de enfermedades y la necesidad de vacunas y otras medidas preventivas:

- Lave siempre las manos con agua y jabón
- Recuerde usar el protector solar, además de gorros y ropas adecuadas para el clima;
- Use siempre preservativos, previniendo las enfermedades sexualmente transmisibles, incluyendo AIDS y hepatitis. No comparta jeringas;
- Pacientes que usan medicamentos deben llevar las respectivas medicaciones en sus cajas originales y las recetas médicas;
- No ande descalzo; evite nadar en lagunas y pequeños arroyos de agua parada, evitando enfermedades como la esquistosomosis (endémica en algunos estados), además de accidentes con animales acuáticos;
- No nade o pesque solo. El ahogamiento es una de las causas de muerte entre turistas;
- No conduzca después de ingerir bebida alcohólica (prohibida para menores de 18 años);
- Al conducir, use siempre cinturón de seguridad. Mantenga los niños en el banco trasero con el cinturón de seguridad / silla para menores de siete años y medio;
- Para prevenir enfermedades transmitidas por picaduras de mosquitos (dengue, malaria, leishmaniosis y otras), una de las principales recomendaciones es el uso correcto de repelentes. Busque aquellos a base de DEET



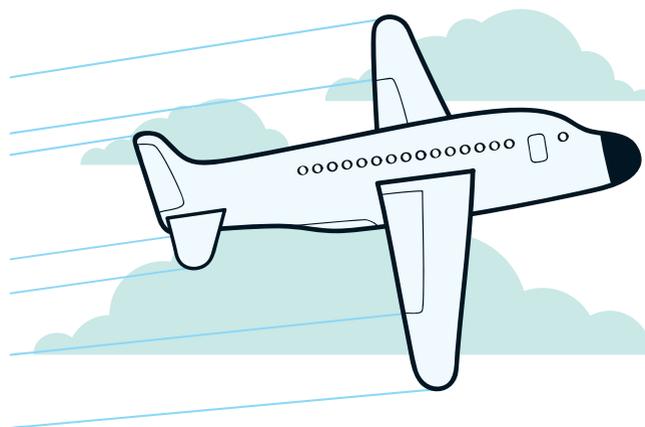
Viajeros

en concentraciones iguales o mayores que 35%, o a base de Icaridina en concentraciones iguales o mayores que 20%. Procure usar ropas claras y que cubran la mayor parte de la piel. Usar antes el protector solar; el repelente deberá ser la última capa;

- Evite alimentos crudos o mal-cocidos;
- Utilice agua tratada o embotellada, y verifique si el lacre está intacto;
- Evitar el consumo de alimentos vendidos por ambulantes;
- Evite el contacto con animales, vivos o muertos, para eliminar el riesgo de enfermedades como la rabia y otras. Si ocurriera algún accidente con animales, busque el servicio de salud inmediatamente;
- En caso de fiebre, lesiones de la piel, diarrea y otros, busque el servicio de salud;
- Mantenga su carnet de vacunación actualizado.

Locales de atención especializada para el viajero en São Paulo: Link: http://www.cve.saude.sp.gov.br/html/viajante/cve_viajante.htm

<http://www.cve.saude.sp.gov.br>



Centro de informaciones estratégicas de vigilancia de la salud – Central/CIEVS

La Central/CIEVS del CVE es responsable por el monitoreo de las posibles emergencias de salud pública. Funciona 24 horas durante todos los días de la semana. Cuenta con un equipo de profesionales médicos y de otras categorías para la orientación y la investigación de enfermedades de notificación compulsoria. las notificaciones pueden ser realizadas por fax, teléfono (0800-555466), e-mail o ficha de notificación online. El comité CIEVS se reúne semanalmente con otras instituciones de la Secretaria Estatal de Salud y el CIEVS del municipio de São Paulo, para acompañar la investigación de enfermedades y lesiones en monitoreo. Durante la Copa, será instalada una sala de situación, donde habrá monitoreo diario de las ocurrencias.

Más informaciones en el link:

http://www.cve.saude.sp.gov.br/htm/notifica_rapi.htm

Notificação ON-LINE

Painel de Controle Cidade: SP Estado: SP SP Global

CVE NOTIFICAÇÃO DE CASO - INDIVIDUAL

Notificação Individual: [Link para consulta dos CIEVS](#)

Grupos com procedimentos obrigatórios

IDENTIFICAÇÃO DO AGENTE Data notificação:

1 - Caso Suspeito Confirmado

2 - Sexo Fêmea Macho

3 - Agência: Agências em relação ao caso de notificação recente

4 - Outro evento, doença etc

5 - Data primeira ocorrência

DADOS DO PACIENTE

6 - Nome do Paciente

7 - Sexo Masc. Fem. Ignorado

8 - Data nascimento de de

9 - Estado (Estado) (selecione o estado)

10 - Nome da UBS

11 - Telefone particular (DDD)??

12 - Município de Residência (selecione o município)

13 - Endereço (rua, av., nº, compl., etc.)

14 - Bairro

15 - Ponto de referência



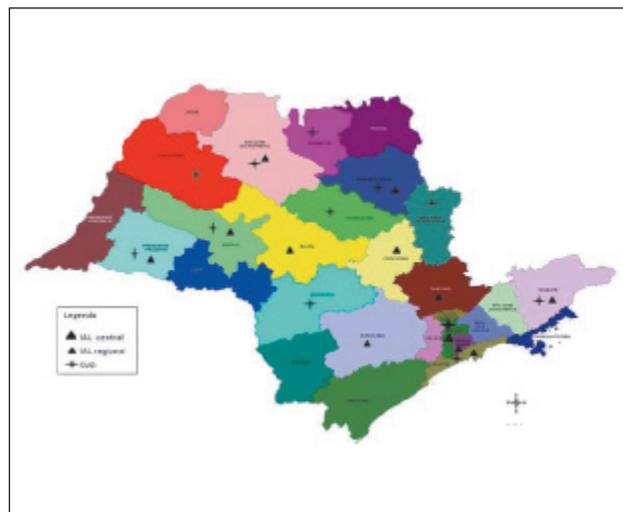
Laboratorio de Salud Pública – IAL

El Instituto Adolfo Lutz es constituido por el Laboratorio Central y 12 Centros Regionales (CLR) - figura 3. Los CLR de Campinas, Santos, Sorocaba, Ribeirão Preto y el Laboratorio Central actuarán como referencia laboratorial para las respectivas regiones donde se concentrarán las delegaciones, y estará con equipos especialmente estructuradas para atender a un potencial aumento de la demanda. Esto incluirá la ampliación del periodo de recepción de muestra y el funcionamiento, en régimen especial, de las áreas técnicas.

La comunicación rápida de los resultados será realizada concomitantemente para Central/CIEVS, las áreas técnicas del CVE y la red de vigilancia, por e-mail o un sistema de información específico, no excluyendo las otras formas de comunicación en las situaciones especiales.

Para informaciones adicionales, consulte la siguiente dirección eletrónica: <http://www.ial.sp.gov.br>

Laboratorios de Salud Pública – IAL



Fonte: IAL/SES-SP

CVE Centro de Vigilância
Epidemiológica
Prof. "Alexandre Ivanjac"

CCD
COORDENADORIA DE
CONTROLE DE DOENÇAS

SECRETARIA
DA SAÚDE

GOVERNO DO ESTADO
DE SÃO PAULO

